

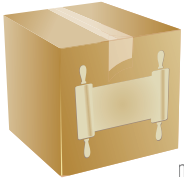
FUSILLADE  
TSNIOUT

BRAKHA  
EGYPTE

CHILI  
SYNAGOGUE

KABBALISTE  
ZELENSKY

RAMALLAH  
SAMBATYON



# Torah-Box

n°216 | 28 Décembre 2022 | 4 Tévet 5783 | Vayigach **M A G A Z I N E**

Rabbi Moché Klein, le Admour de Ungvar



**Netanyahu**  
forme son  
prochain  
gouvernement  
> p.6



**On a**  
tiré sur  
Mickey  
Mouse !  
> p.22



**Recette :**  
Soupe aux  
champignons  
> p.30



## DÉVELOPPE SA PROPRE BRANCHE

# TRAVAUX

C'EST DANS UNE VOLONTÉ DE TOUJOURS VOUS ACCOMPAGNER ET PROTÉGER VOS INTÉRÊTS, QU'OLIM SERVICE DÉVELOPPE SA PROPRE ÉQUIPE DE TRAVAUX & RÉNOVATION.

## UN SERVICE DE QUALITÉ AU JUSTE PRIX

OLIMSERVICE a mis en place un service intégralement dédié à tous vos travaux de rénovation/ gros œuvre, avec des ouvriers professionnels et vous garantit:

**SÉRÉNITÉ ET TRAVAIL BIEN FAIT, AU VRAI PRIX DU MARCHÉ !**



RAPIDITÉ



PRIX JUSTE



QUALITÉ



## CONCEPTION, RÉALISATION & SUIVI



La rénovation intégrale de votre maison ou appartement, du sol au plafond.  
Un seul interlocuteur pour s'occuper de TOUT.

**PLOMBERIE - MAÇONNERIE - PEINTURE - CUISINE - ÉLECTRICITÉ  
MOBILIER - POSE DE TOUT REVÊTEMENT DE SOL - VITRE  
CLIMATISATION - ÉLECTROMÉNAGER - FAUX PLAFOND - ENDUIT  
CONSTRUCTION ETC.**



**APPEL GRATUIT**



07 95 200 200



01 70 70 00 36



# CALENDRIER DE LA SEMAINE

## 28 Décembre 2022 au 3 Janvier 2023

<b>Mercredi 28 Déc. 4 Tévet</b>	Daf Hayomi Nédarim 64 Michna Yomit Chabbath 13-6 Limoud au féminin n°74
---	---

<b>Jeudi 29 Déc. 5 Tévet</b>	Daf Hayomi Nédarim 65 Michna Yomit Chabbath 14-1 Limoud au féminin n°75
--------------------------------------	---

<b>Vendredi 30 Déc. 6 Tévet</b>	Daf Hayomi Nédarim 66 Michna Yomit Chabbath 14-3 Limoud au féminin n°76
---	---

<b>Samedi 31 Déc. 7 Tévet</b>	 <b>Parachat Vayigach</b> Daf Hayomi Nédarim 67 Michna Yomit Chabbath 15-1 Limoud au féminin n°77
---------------------------------------	---

<b>Dimanche 1<sup>er</sup> Janvier 8 Tévet</b>	Daf Hayomi Nédarim 68 Michna Yomit Chabbath 15-3 Limoud au féminin n°78
--	---

<b>Lundi 2 Janvier 9 Tévet</b>	Daf Hayomi Nédarim 69 Michna Yomit Chabbath 16-2 Limoud au féminin n°79
--	---

<b>Mardi 3 Janvier 10 Tévet</b>	Daf Hayomi Nédarim 70 Michna Yomit Chabbath 16-4 Limoud au féminin n°80
---	---

 **Mercredi 28 Décembre**  
Rabbi 'Haïm Chaoul Hacoheh Daviq

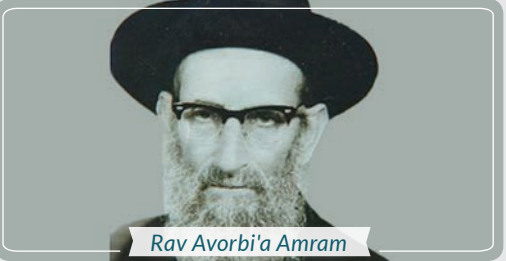
 **Jeudi 29 Décembre**  
Rav Avraham Ya'akov De Sadigora

 **Vendredi 30 Décembre**  
Rav Yehochou'a Amram  
Rabbi Ye'hezkel Chraga

 **Samedi 31 Décembre**  
Rabbi Tsvi Ben Haba'al Chem Tov  
Rav Avorbi'a Amram

 **Lundi 2 Janvier**  
Ezra

 **Mardi 3 Janvier**  
Rabbi Nathan de Breslev (Sternhartz)  
Rav Moché Chapira



### Horaires du Chabbath

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
<b>Entrée</b>	16:04	16:25	16:26	16:24
<b>Sortie</b>	17:26	17:27	17:28	17:26



### Zmanim du 31 Décembre

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
<b>Nets</b>	06:39	06:41	06:41	06:42
<b>Fin du Chéma (2)</b>	09:10	09:12	09:12	09:12
<b>'Hatsot</b>	11:42	11:44	11:44	11:44
<b>Chkia</b>	16:45	16:46	16:47	16:45

**Responsable Publication :** David Choukroun - **Rédacteurs :** Rav Daniel Scemama, Alexandre Roseblum, Joana Abecassis, Rav Yehonathan Gefen, Jocelyne Scemama, Rabbanite Esther Jungreis, Rav Gabriel Dayan, Rav Yehiel Brand, Rav Yigal Avraham, Rav Its'hak Zilberstein Murielle Benainous - **Mise en page :** Dafna Uzan -  
**Secrétariat :** 077.466.03.32 - **Publicité :** Daniel (daniel26mag@gmail.com / 054-24-34-306)  
**Distribution :** diffusion@torah-box.com

- Les annonces publicitaires sont la responsabilité de leurs annonceurs
- Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle
  - Pour toute remarque ou conseil : support@torah-box.com

# Shabbat Hiloula

## Rabbi Its'hak Abi'hssira

### au Maroc

avec  
Torah-Box

**PUBLIC HOMME  
UNIQUEMENT**

**PAYTANIM**

**SHABBAT PLEIN**

**HOTEL  
DE LUXE  
PRIVÉ**

70 PERSONNES

**4 JOURS / 3 NUITS**

SEULEMENT

**899€**

HORS VOL

**DU JEUDI 2 AU DIMANCHE 5 FÉVRIER**  
HOTEL \*\*\*\* - CHÂTEAUX DE SABLE - A ERFOUD-ERRACHIDIA



**JEUDI SOIR  
GRANDE SOIRÉE  
EN L'HONNEUR DU TSADIK**



**VENDREDI  
PÉLERINAGE  
À RISSANI**



**SAMEDI SOIR  
HILOULA  
DE RABBI ITS'HAK A TOULAL**

**Informations & Réservations**

🇫🇷 01.80.20.50.02 | 🇮🇱 02.372.09.55 | 📞 +972.58.409.22.78



## Un cadeau empoisonné



Il est connu que le *Ba'al Hatanya*, le Rav Chnéor Zalman de Lyadi, était très inquiet des conquêtes de Napoléon. L'empereur français cherchait à diffuser dans les contrées conquises sa conception de la liberté et y octroyer des droits égaux à tous les citoyens, y compris aux Juifs. Le Rav percevait un danger spirituel terrible pour le judaïsme, car une fois les barrières séparant la communauté des *Goyim* abolies, il y aurait forcément assimilation. L'histoire lui donnera raison puisque la majorité des Juifs vont s'éloigner de leur patrimoine, et une partie non négligeable du *Klal Israël* sera perdue à tout jamais.

La fin du '*Houmach Béréchit* marque la descente en Égypte de la famille de Ya'akov, et un exil pénible va commencer pour sa descendance. Cependant, il prendra deux précautions pour protéger sa postérité des influences païennes et immorales des Égyptiens :

- 1) ils habiteront la terre de Gochène, éloignée des autres villes ;
- 2) il enverra son fils Yéhouda y fonder une *Yéchiva* avant même d'entreprendre le voyage.

Ces décisions serviront de référence dans l'histoire lorsque les Hébreux prendront le chemin de l'exil : chercher toujours à vivre en communauté, séparés des non-juifs, et fonder des maisons d'étude et de prière qui constitueront les lieux dans lesquels ils puiseront leur attache à la Torah.

Napoléon, en attribuant aux Juifs la possibilité d'avoir accès à des postes qui leur étaient interdits, aux écoles, aux théâtres, et autres lieux de plaisir, provoquera l'explosion des "murailles" qui les séparaient, et entraînera un désintéressement de l'étude de la Torah au profit des sciences profanes. En très peu de temps, on observera un éloignement de la pratique, et même des conversions

en masse au christianisme, pensant ainsi devenir un citoyen à part entière, et ce dans tous les pays d'Europe.

De grands *Rabbanim* de l'époque vont réagir pour sauver une partie du *Klal Israël* en fondant des communautés "orthodoxes" à part, en créant des systèmes éducatifs qui vont assurer l'avenir du judaïsme auprès de la jeunesse. On assistera à de nouvelles approches dans l'étude du Talmud et du service divin comme les mouvements de la '*Hassidout* et du *Moussar*. Depuis plus de deux siècles, face aux différents dangers qui menacent le judaïsme, des entreprises originales sont nées afin de les contrecarrer. Mais dans le fond, les deux moyens que Ya'akov *Avinou* avait utilisés pour se protéger se retrouvent, et seule la forme diffère. C'est pourquoi, jusqu'à aujourd'hui, ce n'est qu'en fréquentant une communauté de Juifs pratiquants et en étudiant la Torah dans un *Beth Hamidrach*, une maison d'étude, que l'on peut parvenir à conserver notre patrimoine.

Certains vont émettre des réserves sur nos propos en argumentant : "Mais voilà que Yossef était tout seul en Égypte et fut capable de rester un bon Juif, tout en faisant carrière et parvenir même à diriger le pays !" Sachons que même Ya'akov, son propre père, lorsqu'on lui a annoncé que Yossef était resté entier dans sa *Émouna* tout en gouvernant l'Égypte, n'y a pas cru ; car à ses yeux, c'était une chose impossible. De plus, Yossef s'est retrouvé malgré lui dans cette situation et ne l'a pas choisie. Il a même failli trébucher avec la femme de Potiphar si ce n'est le visage de son père qui lui est revenu à l'esprit.

Soyons raisonnables et reconnaissons que nous sommes tous des êtres influençables, et si l'*Admour* de Lyadi avait en son temps pressenti le danger d'un rapprochement avec les nations, que pouvons-nous dire après lui !

Rav Daniel Scemama

## Netanyahu forme son prochain gouvernement

Vainqueur avec ses alliés des élections législatives du 1er novembre, Binyamin Netanyahu avait jusqu'au 21 décembre pour annoncer au président Isaac Herzog la formation de son prochain gouvernement. Au cours des dernières semaines, son parti le *Likoud*, a signé des ententes entre autres avec les



partis religieux prévoyant une répartition de certains postes comme celui de ministre de la Sécurité nationale à Itamar Ben Gvir, la responsabilité de la Judée-Samarie à Bezalel Smotrich, ou un portefeuille encore à déterminer pour Arié Dery, le leader de *Chass*.

## 2 policiers israéliens blessés dans une attaque terroriste

Une attaque a eu lieu jeudi dernier à Kfar Quassem, au cours de laquelle un terroriste a renversé deux policiers et les a légèrement blessés. Le conducteur en excès de vitesse, Naim Bedir, un jeune homme de 23 ans, a été abattu et neutralisé. Au cours de l'attaque, le feu a été ouvert sur les policiers, qui ont riposté et tué le terroriste.



Selon le Commandant du district central : "L'attaque était planifiée depuis des jours". Plusieurs membres de la famille du suspect ont été arrêtés et des armes ont été retrouvées lors du raid sur le bâtiment d'où il est parti. L'état des deux agents est qualifié de léger et ils ont été transportés à l'hôpital.



**וירד'בינסקי יעקב**  
יעץ מס מוסמך



**CONSEILLER FISCAL CERTIFIÉ**

### COMPTABILITÉ, CONSEIL & PLANIFICATION FISCALE

- Comptabilité
- Formation à l'établissement et à la gestion d'entreprises

- Consultations et planifications fiscales
- Prêts garantis par l'état

**VOTRE CONTACT** - ESTHER : ☎ 073-22-455-46 ✉ [asterrv@maazanit.co.il](mailto:asterrv@maazanit.co.il)

**ASHDOD**  
85 rue Haatsmaout. City  
✉ [ashdod@maazanit.co.il](mailto:ashdod@maazanit.co.il)

**JERUSALEM**  
3 rue Am Veolamo. Guivat Chaoul  
✉ [office@h-mis.co.il](mailto:office@h-mis.co.il)

**BNEI BRAK**  
7 rue Metsada  
✉ [office@maazanit.co.il](mailto:office@maazanit.co.il)

### Fusillade mortelle à Paris



3 personnes ont été tuées par balle vendredi en plein centre de la capitale. Le suspect, âgé de 69 ans, a été placé en garde à vue. La fusillade a aussi fait trois blessés. L'homme a ouvert le feu sur plusieurs établissements dont un restaurant, un coiffeur et un centre culturel kurde. Le tireur, un homme retraité de 69 ans, est connu des services de police pour des violences à caractères racistes. Le parquet de Paris a confié l'enquête à la brigade criminelle et à la police judiciaire. Une enquête est ouverte pour assassinats, tentatives d'assassinat et violences avec armes.

### Des milliers de personnes à Ouman pour 'Hanouka



Malgré les tensions et les conditions complexes dans toute l'Ukraine, des milliers de personnes ont voyagé à travers différents pays d'Europe de l'Est pour se rendre au Chabbath de 'Hanouka à Ouman.

Ces jours-ci, l'Ukraine est confrontée à une crise énergétique persistante causée par des attaques ciblées des Russes contre des infrastructures vitales dans tout le pays. Le président de la communauté *Breslev*, le rabbin Natan Ben Nun, a déclaré qu'au cours des derniers jours, les préparatifs nécessaires ont été achevés à la mémoire du rabbi Nachman de *Breslev* pour le projet Chabbath 'Hanouka.

# D'LOOK<sup>optic</sup>

## Nouvelles promotions!!

### Verres progressifs Acheté=

### Une paire de lunette

### pour lire OFFERTE

### Sur toutes les lunettes


### 2ème paire de lunette 30%

### 3ème paire de lunette 50%

**En 15 min!**  
**vos lunettes**  
**sont prêtes**

 **DLOOK\_OPTIC**

 **Smilansky10,Netanya**

 **053-716-6142**

## Vague de froid aux Etats-Unis



La vague de froid qui s'est abattue sur le pays en fin de semaine a fait 15 morts aux Etats-Unis. Des températures de  $-30^{\circ}\text{C}$  ont été enregistrées dans certaines villes et les gouverneurs placent les territoires touchés en état d'urgence. Depuis le 23 novembre, une vague de froid sévit dans plusieurs états et les médias américains ont dénombré 15 victimes de ces températures polaires. Dans certains Etats, les gouverneurs incitent les gens à ne pas sortir de chez eux et à ne pas se rendre sur les routes. Ils alertent sur des "tempêtes de neige aveuglantes" et des "vents incroyablement forts, dangereux, et potentiellement mortels".

## Le corps du terroriste Abu Hamid restera en Israël

Le terroriste palestinien Nasser Abu Hamid, l'un des fondateurs de la Brigade des Martyrs d'Al-Aqsa, est décédé mardi à l'âge de 51 ans, au centre médical Chamir, au sud-est de Tel Aviv, ont annoncé les services pénitentiaires israéliens. Sur recommandation des responsables de la sécurité, le ministre de la Défense Benny Gantz a décidé de conserver le corps du terroriste Nasser Abu Hamid, conformément à la décision du Cabinet, en vue d'un éventuel échange avec les groupes terroristes palestiniens. Abu Hamid avait été inculpé de 7 peines de prison à vie pour avoir assassiné 3 Israéliens lors d'attaques à l'arme à feu et commandité plusieurs attentats meurtriers. Il était emprisonné en Israël depuis avril 2002.

T"וב

# SUNSET OPTIC

*Les plus bas prix de l'optique en Israël*

**EXAMEN DE VUE GRATUIT**  
Pour tout achat de lunette de vue

**DU JAMAIS VUE  
EN ISRAËL**

Ray-Ban

NOUVELLES COLLECTIONS  
2022

OPTIQUE ET SOLAIRE

899 ₪

& -50%  
sur toute la collection

= 450 ₪

Promotion exceptionnelle du 01/01 au 28/02/2023

SPÉCIALISTE  
DANS LES MONTAGES  
ET CENTRAGE DES  
VERRES PROGRESSIFS

VARILUX®  
essilor UN VERRE ESSILOR

-50% sur tous types de verres

& -10% sous  
présentation de  
la publicité

Passez nous voir pour un **DEVIS GRATUIT** cela vaut le détour !

NOUS PARLONS & ..... Mr Slakmon Eric .....

SUNSET OPTIC

6 rue Hanotéa. Nétanya Tel : 09 77 36 245



## L'Égypte retarde l'accord avec les USA et Israël

L'Égypte retarde la mise en œuvre de l'accord avec les États-Unis, l'Arabie saoudite et Israël concernant les îles de Tiran et de Sanfir en mer Rouge. Cet accord qui a ouvert la voie à des mesures de normalisation avec les Saoudiens envers Israël lors de la visite du président Biden au Moyen-Orient en juillet concerne la rétrocession des îles de Tiran et Sanfir à l'Arabie saoudite, négociée

en coulisses par Washington, est considérée comme une étape-clé dans la normalisation des relations entre le royaume wahhabite et Israël. Des hauts responsables israéliens ont déclaré au site Walla qu'ils pensaient que le retard de la part de l'Égypte est dû aux problèmes concernant de relations entre les États-Unis et l'Égypte.

## Subvention pour les transports maritimes de nuit

La Société des ports d'Israël (*Hanai*) a décidé d'étendre le projet "*Layla Tov*" pour transporter des marchandises générales et à partir du 1er janvier 2023 et d'accorder une subvention spéciale pouvant aller jusqu'à 300 NIS qui sera accordée aux entreprises de transport qui transportent des marchandises générales depuis les ports maritimes de Haïfa, Achdod et/ou Eilat entre 3h00 et 6h00 chaque nuit. Le projet "*Layla Tov*" mis

en place depuis une dizaine d'années vise à réduire la congestion et les embouteillages sur les routes israéliennes, ainsi qu'à réduire les accidents de la route et la pollution de l'air. La Société des ports d'Israël prévoit que l'expansion du projet et l'augmentation des subventions entraîneront un déplacement plus important de l'activité vers les heures de nuit.



**ELI HADDAD**  
LAW OFFICE & NOTARY

ת"ד



### DROIT IMMOBILIER ISRAELIEN

Transactions  
Immobilières

Gestion  
Locative

Successions

Rédaction et signature  
investissement locatif  
Mise en ligne de la situation comptable  
**Assurances**  
Service clientèle francophone  
Suivi du dossier à distance  
sélection de locataires

ELI HADDAD

ELI HADDAD AVOCAT ET NOTAIRE • YAEL BEN SHABBAT NISSIM AVOCATE ET NOTAIRE • AVIVIT ZEHAVI AVOCATE ET NOTAIRE • SHLOMI ABUATZIRA AVOCAT ET NOTAIRE • DORIT ANTEBE AVOCATE ET NOTAIRE • SHAY ABUATZIRA AVOCAT ET NOTAIRE • UIRAZ ATTIAS BEN SHABBAT AVOCATE • SAGIT KEINAN AVOCATE • ARIE BRENING AVOCAT • MAAYAN ZAGURI AVOCATE • SHANI ELMALIAH AVOCATE • MYRIAM LASCAR, DRETTI • AVINATAN DOUIEB, DRETTI

[www.elihaddad.com](http://www.elihaddad.com) 87/30 Rue Atsmaut, Ashdod ISRAEL | Tel: +972 (8) 8679910 | Contact: [avocats@elihaddad.com](mailto:avocats@elihaddad.com)

## Le fonds de richesse norvégien stoppe ses investissements

Le fonds de richesse norvégien, l'un des plus grands fonds au monde, a décidé d'arrêter ses investissements en Israël,



a-t-on rapporté dans 'News 12'. Dans un communiqué, le fonds a déclaré qu'il avait décidé de procéder à une inspection de l'ensemble du système bancaire israélien, pour s'assurer que l'argent qu'il transfère aux

entreprises israéliennes et aux entreprises opérant en Judée-Samarie, ne sera pas utilisé pour des investissements. La

source israélienne a déclaré : "Nos tentatives pour persuader la fondation de l'éloigner de cette action auront du mal à aboutir face à la politique déclarée du gouvernement concernant les territoires."

## La Haye réclame des sous pour enquêter contre Israël

Le Tribunal de La Haye demande à l'ONU un budget supplémentaire d'environ un quart de million de dollars afin de discuter des avis contre la "poursuite de l'occupation" menée par Israël dans les territoires.

L'argument du tribunal est que davantage de main-d'œuvre est nécessaire pour traiter et enquêter sur cette demande. L'ambassadeur

d'Israël à l'ONU, Gilad Erdan, a déclaré : "La demande du Tribunal de La Haye est ridicule. Il est clair qu'il s'agit d'une décision destructrice derrière laquelle se trouvent les Palestiniens et dont le but est uniquement d'essayer de nuire à Israël et de promouvoir les boycotts et l'isolement contre nous sur la scène internationale".

ת"ד

# JERUSALEM

## Quand vos rêves deviennent une réalité .



Leshem , Guilo



Hameiri , Kiryat Moshe



Sela Lavi Park , Neve Yaakov

3 Nouveaux projets à des prix attractifs.

Pour plus d'informations sur nos autres projets  
n'hésitez pas à nous contacter



Yossi Cohen

**054-797-5949**

[www.platinumr.co.il](http://www.platinumr.co.il) | [yossico63@gmail.com](mailto:yossico63@gmail.com)

## Le 1er ministre britannique préoccupé par l'Iran



Le gouvernement britannique passera de plus en plus de temps à lutter contre les activités hostiles de l'Iran, a déclaré Rishi Sunak, le Premier ministre.

"Alors que la Russie et l'Ukraine restent notre défi numéro un en matière de politique étrangère, je suis de plus en plus préoccupé par le comportement de l'Iran", a-t-il déclaré aux hauts députés qui composent le comité de liaison de la Chambre des communes. Les remarques du Premier ministre interviennent après qu'il a appelé ses alliés à aider à arrêter la fourniture par l'Iran de drones tueurs à la Russie pour une utilisation en Ukraine.

## Italie : Georgia Méloni souhaite se rendre en Israël

La nouvelle Premier ministre italienne, qui a été élue il y a quelques mois, a déclaré qu'elle prévoyait de se rendre prochainement en Israël. "La visite en Israël n'est pas encore programmée, mais ce sera l'une des prochaines visites que j'effectuerai dans les premiers mois de l'année à venir." Le Premier ministre italien Giorgia Maloni a tenu ces propos en marge de la cérémonie d'allumage des bougies de *'Hanouka* au Musée juif de Rome. À la fin de son discours, la Première ministre a embrassé Ruth Durgahallu, la présidente de la communauté juive romaine, puis s'est entretenue avec Sami Modiano, un survivant du camp d'extermination d'Auschwitz-Birkenau, qui a également participé à la cérémonie d'allumage des bougies de *'Hanouka*.

# OFFRE MULTIFOCALES



# 1 ACHETÉE LA DEUXIÈME OFFERTE



## VOS LUNETTES PRÊTES EN 15 MINUTES !

**OPTICA FACTORY**

30 BAYIT VEGAN  
JERUSALEM

**074.794.6544**

DIMANCHE-JEUDI 10H/19H  
VENDREDI 9H30/12H30

## Le Chili ouvre une ambassade à Ramallah

Le président chilien Gabriel Boric a annoncé mercredi dernier, lors d'une cérémonie de Noël avec la communauté palestinienne de son pays, la prochaine ouverture d'une ambassade du Chili en Palestine. Le pays dispose déjà d'un bureau de représentation

dans la ville de Ramallah, depuis 1998. En 2011, le Chili a reconnu la Palestine comme un Etat et a ensuite soutenu son adhésion à l'UNESCO. 300 000 palestiniens résident au Chili, pays qui compte une population de quelques 30 000 juifs.

## Volodymyr Zelensky a rencontré Joe Biden



Volodymyr Zelensky a été reçu mercredi 21 décembre à la Maison Blanche par Joe Biden. Il s'est ensuite adressé au Congrès américain. Il s'agit du premier déplacement international du président ukrainien depuis l'invasion de

son pays par la Russie le 24 février. Sa venue à Washington intervient au moment où le Congrès finalise une nouvelle aide militaire et économique de 45 milliards de dollars destinée à Kiev, en plus des milliards qui ont déjà été dépensés depuis un an.

Joe Biden a promis à Volodymyr Zelensky de "continuer à renforcer la capacité de l'Ukraine à se défendre, en particulier en termes de défense antiaérienne", tandis que le président ukrainien l'a remercié pour son "grand soutien".

Joana Abecassis

## ran

HAIR • WIGS

Isabelle/Ruth vous propose ces services au  
Salon Ran à Jérusalem, Rehavia

EXCLUSIVEMENT POUR FEMMES  
RELIGIEUSES

Couleur + Coupe <i>produit organique</i>	299 ₪ <del>500 ₪</del>
Mèches	499 ₪ <del>800 ₪</del>
Kératine traitement	699 ₪ <del>1200 ₪</del>

-20% de réduction sur toutes les  
perruques et extensions de cheveux

23 Hakeren Hakayemet Le-Israel, Rehavia

☎ 058 582 07 26
☎ 02 561 15 06

fb Gld jerem
▶ Dr jeremy gold

Dentisterie ultra-moderne,  
esthétique du sourire,  
conseils et suivi de qualité.

scanner & Radio panoramique sur place.

**Parodontologie I**  
(soins de la  
gencive et de l'os)

**Implants laser  
sans chirurgie**

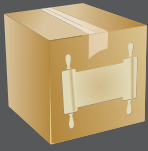
**Orthodontie  
par aligneurs  
invisibles**

**Consultation Vidéo** (diagnostic orthodontique, urgence dentaire, deuxième avis comparatif avec la Koupat Holim)

Dr Gold Diplômé de la Faculté d'Odontologie  
de Paris VII vous recevra au :

Beit Hanatziv : Dereh'Hevron  
101 lobby B étage 1 (dans la Mirpaa Zelig)

☎ 055-500-15-61



## Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

### Vayigach : Fameuses retrouvailles entre Yossef et Binyamin

Même en ce moment d'intense émotion, Ya'akov souhaite montrer sa soumission à Hachem et en faire dépendre son bonheur.



La *Paracha* de cette semaine se caractérise par plusieurs rencontres majeures entre Yossef et sa famille. Il est intéressant d'analyser le comportement des illustres personnages impliqués dans ces circonstances émouvantes. La plus touchante de toutes les retrouvailles fut indéniablement celle de Yossef et son père Ya'akov. Ce dernier éprouva certainement une joie indescriptible en voyant son cher fils après vingt-deux ans de séparation, durant lesquelles il croyait Yossef mort. Que fit Ya'akov quand il vit enfin Yossef ?

#### Un amour toujours plus parfait pour Hachem

Rachi nous informe qu'il récita le *Chéma* (*Béréchit* 46,29). Certains commentateurs affirment qu'il remplissait l'une des deux obligations journalières de dire le *Chéma* ; ils

tentent d'expliquer pourquoi Ya'akov choisit précisément ce moment pour s'acquitter de son devoir.

Le *Maharal* écrit que Ya'akov récita le *Chéma* pour exprimer son lien très fort avec Hachem, en cet instant de grand bonheur, et non pour s'acquitter de la *Mitsva* de la lecture du *Kriat Chéma*. Au lieu de se focaliser sur la joie de retrouver son fils, il voulut axer tout son ravissement vers un amour plus parfait pour Hachem. Il sélectionna ce texte parce que l'on y reconnaît que tout ce qu'Hachem fait est pour le bien. En outre, il contient la *Kabbalat Ol Malkhout Chamaim*, l'acceptation du joug de la royauté d'Hachem, à savoir que cette reconnaissance nous mène à une soumission totale à Sa volonté (*Gour Arié*). Même en ce

moment d'intense émotion, il souhaita montrer sa soumission à Hachem et en faire dépendre son bonheur.

## Yossef et le respect des parents

La Torah nous raconte que Yossef agit très différemment lors de cette même réunion. "*Yossef attela son char et monta à la rencontre d'Israël, son père, à Gochène ; il lui apparut, tomba à son cou et pleura abondamment.*" Le Ramban note que les mots "*Il lui apparut*" semblent superflus. Si Yossef tomba au cou de Ya'akov, il est évident qu'il lui est précédemment apparu (Ramban, *Béréchit* 46,29). Rav 'Haïm Chmoulévitz explique que bien que Yossef fut très heureux à l'idée de revoir son vénéré père après tant d'années, son but était de réjouir Ya'akov au maximum. Il mit de côté son désir personnel et fit l'effort d'apparaître, de se faire remarquer par son père lors de la rencontre (*Si'hot Moussar, Maamar* 25 *Vayigach*).

Les considérations des deux *Tsadikim* étaient donc différentes. Ya'akov se focalisait entièrement sur son lien avec Hachem tandis que Yossef pensait à accomplir au mieux la *Mitsva* de *Kiboud Av Va'èm*, le respect dû aux parents. Le dénominateur commun dans leur *Kavana* fut de vouloir faire ce qu'ils pensaient être la volonté d'Hachem à cet instant. Ceci nous montre leur niveau exceptionnel de proximité avec D.ieu.

## Une fraternité altruiste et sensible

Nous tirons des leçons semblables de la rencontre entre Yossef et Binyamin plus tôt dans la *Paracha*. La Torah nous raconte : "*Il [Yossef] se jeta au cou de son frère Binyamin et pleura ; et Binyamin pleura à son cou.*" (*Béréchit* 45,14) 'Hazzal nous informent que les deux frères virent par *Roua'h Hakodech* (prophétie) les futurs malheurs qui allaient survenir sur leurs territoires en *Erets Israël* : Yossef pleura à cause de la destruction des deux Temples situés dans la terre de Binyamin tandis que ce dernier déplorait la destruction du *Michkan* à Chilo, qui allait se trouver dans le territoire de Yossef (*Béréchit Rabba* 93,12 ; *Méguila* 16b).

Rav Steinman explique pourquoi ils eurent de telles visions particulièrement à cet instant. Leurs pensées étaient constamment axées sur la *Rou'haniout*. Ainsi, leurs préoccupations n'étaient que spirituelles, même lors d'émotions fortes. S'ils s'étaient focalisés sur leurs sentiments personnels, ils n'auraient pas mérité ce *Roua'h Hakodech*. S'ils en furent dignes à ce moment précis, cela prouve leurs nobles pensées durant cette rencontre capitale (*Ayélet Hacha'har, Béréchit* 45,14).

Ils ne pleurèrent pas les destructions qui allaient avoir lieu dans leur propre terrain, mais la perte survenue dans la portion de l'autre. Cela montre leur niveau exceptionnel d'altruisme et de sensibilité, en pleine prophétie.

Nous avons évoqué l'extraordinaire vertu de Ya'akov, de Yossef et de Binyamin. Bien que leur niveau nous semble inégalable, certaines de leurs attitudes peuvent être émulées dans notre quotidien. En effet, la *Halakha* tranche que même en temps de grande joie, nous dirigeons notre allégresse vers Hachem. Par exemple, à l'occasion d'une naissance, nous récitons la bénédiction de *Hatov Véamétiv* ou de *Chéhé'héyanou*, que l'on dit également lors de l'achat d'un nouvel objet qui procure de la joie. Nous pouvons aussi nous inspirer de l'incroyable niveau de *Ben Adam La'havéro* (relations interpersonnelles) que manifestèrent Yossef et Binyamin durant leurs retrouvailles ; ils pensaient à autrui plus qu'à eux-mêmes. Nous aussi, quand nous célébrons un heureux événement, nous pouvons essayer de porter attention aux autres et de ne pas être absorbés par notre propre *Sim'ha*. C'est une occasion de mettre les invités à l'aise et de leur montrer que nous sommes sincèrement contents de les voir. Cela donne le sentiment d'être important et apprécié.

Puissions-nous tous mériter d'imiter les grandes personnalités de la Torah en servant Hachem au mieux, même quand l'émotion est intense.

Rav Yehonathan Gefen



# SHA BA TIK

N°306

Feuillet parents-enfants pour Chabbath

édité par  Torah-Box.com

## Vayigach 5783

### 1 JEU PAR ÉQUIPE

Formez deux équipes qui s'affronteront au cours des jeux des pages 1, 2, 3 et 4 !

JEU

1

## IDENTIFICATION DES ÉQUIPES

2 points pour le slogan  
le plus sympa



1. Donnez un nom rigolo à votre équipe. 2. **Trouvez un slogan à votre équipe.** (★★ 2 points pour le slogan le plus sympa) 3. Expliquez pourquoi vous êtes les plus forts. (★★ 2 points pour les plus convaincants, ★★ 2 points pour les plus drôles)

JEU

2

## L'ÉNIGME *(Jeu de réflexion)*

Le premier qui résout l'énigme rapporte ★★ 2 points à son équipe.

Enigme 1 : Mr et Mme Rivtouteleur ont une fille,  
comment s'appelle-t-elle ?

> Elsa

Enigme 2 : Mr et Mme Ourtofraize ont une fille,  
comment s'appelle-t-elle ?

> Katia

JEU

3

## LE VRAI OU FAUX *(Jeu de connaissance ou d'intuition.)*

Le chef de table énonce **toutes les propositions suivantes** les unes à la suite des autres. Certaines de ces affirmations sont vraies et les autres sont fausses. Lorsqu'il a fini, chaque convive doit lever les mains et **montrer avec les doigts** le nombre d'affirmations qu'il pense être vraies.

Chaque participant qui a donné le bon nombre d'affirmations correctes rapporte ★★ 2 points à son équipe.

**Règle supplémentaire :** Le chef de table revient sur les affirmations qui sont fausses et celui qui sait les corriger rapporte **1 point** à son équipe par affirmation corrigée.

1. Yossef a donné 5 vêtements de rechange à Binyamin.

> **VRAI.**

2. Yossef a envoyé lui-même des chariots à son père, en plus de ceux envoyés par Par'o.

> **VRAI. (Rachi 45:27).**

3. Sera'h Bat Acher annonça à Ya'akov que Yossef était en vie, accompagnée de son tambourin.

> **FAUX, Elle chantait accompagnée de sa harpe (Méam Loez).**

4. Yéhouda a brûlé les charrettes que Par'o lui avait envoyées car il ne voulait rien recevoir de lui.

> **FAUX, il les a brûlées car des idoles y étaient sculptées (Midrach).**

*Il y a 2 affirmations correctes.*

1. Ya'akov a acheté à Essav sa part dans le caveau de Makhpéla.

> **VRAI. (Rachi 46:6).**

2. Chim'on n'a pas cru Yossef quand celui-ci s'est dévoilé à ses frères.

> **FAUX.**

3. Les frères se sont évanouis lorsque Yossef s'est dévoilé à eux.

> **FAUX, ils sont morts et Hachem les a ressuscités (Midrach Tanhouma).**

4. Par'o ne voulait pas que la famille de Yossef s'installe en Égypte..

> **FAUX.**

*Il y a 1 affirmation correcte.*



## SHABATIK

### 2

### JEU PAR ÉQUIPE SUITE

#### JEU

#### 4

### LA MÊME LONGUEUR D'ONDE *Jeu d'intuition*

1 membre de chaque équipe quitte la table.

On propose alors un mot de la liste ci-dessous à la première équipe "EQUIPE 1". Les membres de "EQUIPE 1" dressent une liste de 5 mots en rapport avec ce mot.

Les 2 convives qui étaient sortis reviennent. On leur dévoile le mot qui a été proposé à "EQUIPE 1".

Celui qui appartient à «EQUIPE 1» propose 3 mots. Pour chaque mot en commun avec la liste de "EQUIPE 1", il marque 1 point.

C'est au tour de celui qui fait partie de "EQUIPE 2" de proposer 3 mots. Pour chaque mot en commun avec la liste de "EQUIPE 1", il marque 2 points.

2 nouveaux membres de chaque équipe quittent la table et on propose un autre mot à "EQUIPE 2".

#### Liste des mots :

*Cheval - Carrosse - Carotte - Italie.*

#### JEU

#### 5

### LE JOLI CHANT

Chaque équipe chante à son tour un chant de Chabbat et peut recevoir jusqu'à ★★★ 3 points selon la qualité de sa prestation.

• **Indices :** RÉGION - ÉGYPTÉ - INSTALLATION DES BÉNÉ ISRAËL.

> Gochen.

• **Indices :** PARACHA - DERNIÈRE - SÉFER BÉRÉCHIT.

> Vaye'hi.

• **Indices :** PETITE-FILLE DE YA'AKOV - ÉLEVÉE PAR POTIPHAR.

> Osnat.

#### JEU

#### 6

### MYSTÈRE MYSTÈRE *(Jeu de réflexion et de connaissance)*

Les convives doivent deviner un mot en s'aidant des indices qui lui sont rattachés.

Le chef de table commence par proposer le 1<sup>er</sup> indice. Chacun peut proposer une réponse. Si sa réponse est bonne, il fait gagner 3 points ★★★ à son équipe, si elle est fautive il fait perdre 1 point ★ à son équipe.

Si la bonne réponse n'a pas été trouvée, on passe au 2<sup>ème</sup> indice.

• **Indices :** FILS UNIQUE - PETIT-FILS DE YA'AKOV - FILS DE DAN.

> 'Houchim.

• **Indices :** PETITE-FILLE DE YA'AKOV - FILLE DE LÉVI - MÈRE DE MOCHÉ RABBÉNOU.

> Yokhévéd.

• **Indices :** PETITE-FILLE DE YA'AKOV - FILLE DE ACHER - JOUE DE LA HARPE.

> Sera'h Bat Acher.

#### JEU

#### 7

### ACTION

Rapportez 1 point à votre équipe en participant au débarrassage de la table.

*On fait le décompte des points et on félicite tout le monde pour sa participation dans la joie.*





# SHA BA TIK

## 3

## QUESTIONS POUR UN TSADIK

*Vous lisez chaque question ci-dessous, et le premier qui répond rapporte 1 point ★ à son équipe.*

Personnage féminin apparaissant dans l'une des Méguilat des Hagiographes, je suis la femme d'un personnage important qui prend la décision malheureuse de quitter la terre d'Israël à cause de la famine. Cette décision entraînera la mort de mon époux et de mes deux fils. Mes brus m'affectionnent énormément, seulement, seule l'une d'elles me suivra lors de mon retour en Israël, je suis...

> Naomi.

Je suis un liquide considéré par certains décisionnaires comme impropre à la consommation, tandis que d'autres opinions moins rigoureuses me permettent. J'apparais dans de très nombreux produits et certaines opinions pensent que si je me présente sous forme de poudre, je ne suis pas interdit. L'usage autrefois répandu de me mélanger avec du lait de chamelle ou de truie est à l'origine de l'interdiction me concernant, je suis...

> Le lait non surveillé.

Je suis un personnage biblique dont l'histoire est relatée dans un livre très court qui porte mon nom. J'ai tenté de fuir D.ieu suite à une mission qu'Il m'a confiée et que pour certaines raisons, je ne souhaite pas remplir. Je suis à l'origine d'un naufrage finalement évité et je suis englouti par un énorme poisson, je suis...

> Le prophète Yona.

Métier, spécifiquement juif, je suis pratiqué dans toutes les communautés et de tous les temps. J'exige de nombreuses années d'étude et de pratique afin de pouvoir être exercé. Ma pratique nécessite un diplôme et de nombreuses connaissances en Halakha et en anatomie. Il faut un couteau très bien aiguisé, de la dextérité et du sang froid pour me pratiquer, je suis...

> Le métier d'abatteur rituel - Cho'het

Je suis une Mitsva de la Torah qui prenait tout son sens à l'époque du Temple, mais qui est encore en vigueur aujourd'hui. Je visais à permettre aux Cohanim qui servaient dans le Temple de se nourrir dignement. Plus particulièrement réservée aux femmes mariées qui m'accomplissent en veille de Chabbath et de fêtes, j'apporte la bénédiction sur les foyers juifs. Je concerne toutes les pâtes non sucrées composées à partir des cinq céréales spécifiques, je suis...

> La Hafrachat 'Halla - Le prélèvement de la pâte.



## SHA BA TIK

### 4

### CHERCHEZ LA QUESTION.

(Jeu de connaissances et de rapidité.)



Ce jeu est un quiz d'un genre différent, puisque on vous donne la réponse et c'est à vous de trouver la question. Chaque bonne "question" rapporte 1 point ★ à son équipe.

Règle supplémentaire : Lorsqu'une personne a bien répondu, elle doit répéter de mémoire la phrase du jour pour valider son point !

La phrase du jour ( À répéter 5 fois avant de débiter le jeu ) :

*"Le plat plein ploie sous le poids ou ne ploie point"*

● **Il lui a donné 300 pièces d'argent.**

> Combien d'argent Yossef a-t-il donné à Binyamin?

● **Cela signifie que Yéhouda s'est avancé vers Yossef.**

> Que signifie le mot "Vayigach" ?

● **Il l'a rassuré en lui disant qu'il descendrait avec lui en Égypte.**

> Qu'a dit Hachem à Ya'akov?

● **Non, il ne s'est pas prosterné devant lui.**

> Est-ce que Ya'akov s'est prosterné devant Par'o ?

● **Er, Onen, Zera'h et Perets...**

> Comment s'appellent les fils de Yéhouda?

● **Il récitait le Chéma' Israël.**

> Que faisait Ya'akov lors de sa rencontre avec Yossef ?

● **Car le mouton est pour eux une divinité.**

> Pourquoi les Égyptiens n'aiment-ils pas les bergers ?

● **Il avait 130 ans.**

> Quel âge avait Ya'akov lors de sa descente en Égypte ?



Envoyez-nous vos commentaires sur [www.torah-box.com/shabatik](http://www.torah-box.com/shabatik)

Shabatik est une publication hebdomadaire éditée par l'association Torah-Box  
Textes : Chlomo Kessous et Yael Allouche | Responsable : Rav Michael Allouche



## Le stagiaire trader

*Vivre la Torah, l'étudier, la travailler, y penser dans les situations de tous les jours. Tu ne peux pas passer à côté de ça !*



Jordan vient d'une famille juive américaine non pratiquante. C'est un futur trader très prometteur, il décroche des stages dans les plus grandes banques du pays. En juillet 2007, Jordan effectue son dernier stage au sein d'une prestigieuse banque d'investissement. Il y rencontre Aaron qui a deux ans d'expérience. Aaron se rend compte que Jordan est juif comme lui. Mais lui vit pleinement son judaïsme, même sur son lieu de travail : chemise blanche, *Kippa*, *Tsitsit* sortis, *Péot* coiffées derrière ses oreilles.

### Un collègue intrigant

Jordan s'intéresse à l'expérience d'Aaron car il aimerait intégrer le parcours des jeunes talents. Aaron se contente de sourire en pointant son doigt vers le Ciel : "*Ein 'Od Milévado*", "Il n'y a rien d'autre que Lui, que D.ieu". Il explique qu'il ne doit pas sa réussite à ses compétences, mais à la volonté divine. Une réponse qui agace Jordan. Il ne s'est jamais posé la question de l'existence de D.ieu, lui qui fait *Kippour* et un peu *Pessa'h* par habitude.

Un jour, à une pause café, Jordan interroge Aaron.

"Pourquoi avoir fait deux ans d'étude religieuse à Jérusalem avant de travailler ? Sans ça, tu serais déjà trader senior, ou manager !

- Tu te trompes, Jordan. Grâce à la *Yéchiva*, je suis marié, on vient d'avoir notre premier enfant *Baroukh Hachem*, et je sais ce qui est important dans ma vie. Regarde les autres traders, la plupart n'ont pas de vie de famille, ils font toujours la même chose, ils sortent, ils boivent. Nous, on a la chance d'être liés à la Torah, de pouvoir se connecter à elle, même au travail. Tu fais une bénédiction avant de boire, tu es droit et honnête avec tes collègues, aimable, souriant, tu aides de tout ton cœur, autant que possible. Ce sont des *Mitsvot*, des commandements qui te rapprochent de D.ieu ! Et plutôt que de jeter mon argent par les fenêtres dans des voyages à l'autre bout du monde, dans des voitures, des casinos, je m'occupe de ma maison, je fais plaisir à mon épouse, j'achète des livres, je donne le *Ma'asser* en donnant 1/10e de mes revenus à des organisations caritatives et à des institutions de Torah. J'espère ouvrir un *Collel* à la mémoire de mon père, où des étudiants en Torah élèveront son âme en étudiant toute la journée !

Sans la *Yéchiva*, sans vivre pleinement mon judaïsme, je serai sûrement beaucoup moins épanoui, je n'aurai sûrement pas eu ce poste et toutes les *Brakhot* que j'ai dans ma vie. Tu crois que je rigole quand je dis *Ein 'Od Milévado*. Pourtant, c'est la meilleure réponse que je



peux te donner à toutes les questions que tu te poses : retrouve tes racines, vis ta vie de juif, connecte-toi à D.ieu et tout ira bien !"

Jordan n'est pas très convaincu. Ce qui l'intéresse, c'est réussir dans la finance, gagner beaucoup d'argent, il ne voit pas ce que la religion a à voir avec tout ça. Mais ce magnifique plaidoyer l'a quand même intéressé et ils en reparlent souvent.

## Une offre impossible à refuser

Les mois passent, la banque offre à Jordan un poste de trader. Aaron le félicite à sa façon.

"Bravo, c'est mérité ! Mais tu ne vas pas regretter ta décision si tu acceptes ?

- Tu te moques de moi ?

- Jordan, et nos discussions ? Toutes les opportunités que tu as seront là dans un an après la *Yéchiva*, tu en auras même peut-être de nouvelles, de bien meilleures ! Réveille-toi ! Tu as les diplômes, les compétences, l'expérience. Il te manque l'essentiel : ta vie ! Tu vas faire quoi toute ta vie : métrou, boulot, dodo ? Avec des boîtes de nuit, de l'alcool et des bêtises ? Même si tu ne fais pas tout ça, tu seras passé à côté de l'essentiel, te réaliser en tant que juif. Vivre la Torah, l'étudier, la travailler, y penser dans les situations de tous les jours. Tu ne peux pas passer à côté de ça ! On parle de ta vie, et de ta vie après la mort ! C'est un sujet très sérieux, je ne rigole pas du tout !"

Le ton grave avec lequel Aaron parle fait réfléchir Jordan. Depuis des mois, ces conversations le travaillent beaucoup, il a envie d'en savoir plus sur son judaïsme.

Le matin de son rendez-vous d'embauche, Jordan se sent perdu. D'un coup, il fait quelque chose qu'il n'a jamais encore fait de sa vie, il adresse une prière sincère à son Créateur : "D.ieu, je commence à être convaincu de Ton existence, aide-moi à faire le bon choix, envoie-moi un signe !"

Il entre dans le hall avec son badge et surprend une conversation entre deux gérants de la

banque : "Je n'ai pas vendu une seule position de mes *CDO* ce matin, c'est pas bon du tout. Notre bilan va devenir intenable."

Jordan connaît un peu ce sujet technique. Il réalise que cette discussion, c'est peut-être le signe qu'il attendait. Il appelle Aaron : "C'est si grave que ça cette histoire de *CDO* ?"

- Assez, oui. Je viens d'être mobilisé pour participer à une mission de vente de milliards d'actifs. C'est hyper confidentiel, ne dis rien..."

Plus de doute : Jordan a eu le signe du Ciel qu'il attendait.

## La meilleure décision

Quand il entre dans le bureau, l'ambiance se refroidit en un rien de temps : Jordan refuse le poste, son manager tombe des nues. L'entretien se termine par une poignée de main glaciale. Et quand il annonce à sa famille qu'il va étudier un an à la *Yéchiva Ohr Saméa'h* de Jérusalem, c'est un coup de tonnerre !

A peine Jordan parti, les événements pressentis s'accélérent : son ancienne banque est attaquée par des fonds spéculatifs, elle perd de sa valeur en Bourse, ne trouve pas de repreneur. C'est ainsi que *Lehman Brothers* fait faillite le 15 septembre 2008, début de la crise des *subprimes*.

Pendant ce temps, Jordan passe un an d'étude merveilleux à *Ohr Saméa'h*. Un an plus tard, il fait sa *Alyah*, étudie à mi-temps et travaille l'après-midi à la banque *Hapoalim*. Il a d'excellentes relations avec sa famille, et il est aujourd'hui un heureux mari et père de six enfants.

Chaque matin, nous prions D.ieu de nous éloigner des mauvais voisins et des mauvais amis. Jordan a mérité de fréquenter un bon ami et au lieu d'être aspiré par la crise des *subprimes*, il a mérité de changer sa vie, pour le meilleur.

*Alexandre Roseblum*



## Hiloula du jour

Ce mardi 10 Tévèt (03/01/23) tombe la *Hiloula* de Rabbi Nathan Sternhartz de Breslev. Principal disciple de Rabbi Na'hman de Breslev, Rabbi Nathan consigna tous les enseignements de son illustre maître dans une compilation d'ouvrages, très utilisée de nos jours en particulier par la communauté Breslev, le *Likouté Moharan*. Née dans une famille d'érudits fortement opposés au mouvement 'Hassidique, Rabbi Nathan fut subjugué par la sainteté de Rabbi Na'hman alors qu'il s'était rendu à Breslev pour se confronter à lui. De l'aveu de Rabbi Na'hman de Breslev, sans Rabbi Nathan, tous ses enseignements se seraient perdus.

N'oubliez pas d'allumer une bougie en son honneur afin qu'il prie pour vous !

HALAKHOT  
3

### 1. Porter un sonotone Chabbath, permis ?

> Oui, si on l'allume avant Chabbath et qu'on n'y touche pas pendant Chabbath. On pourra le porter dans un lieu public sans 'Erouv tant qu'il est porté sur l'oreille et pas dans la poche. (Rav Gabriel Dayan)

### 2. S'arracher la peau des lèvres Chabbath, permis ?

> Non, et peu importe l'endroit du corps. Il est cependant permis d'humidifier ces peaux avec la langue malgré le risque qu'elles tombent. (*Biour Halakha* 340, 2)

### 3. Quelle bénédiction sur le "jus de citron" ?

> Aucune, car trop acide pour en tirer profit. Si on supporte l'acidité ou qu'on ajoute du sucre, on récitera la bénédiction "Chéhakol". (*Halakha Brouva*, vol. X, p. 292-16)



## Une perle sur la Paracha

"Point de colère pendant le voyage !" (*Béréchit* 45,24)

ordonne Yossef à ses frères alors qu'il les envoie chercher leur père Ya'akov pour le ramener en Egypte, après s'être dévoilé à eux.

Rabbi Aharon Ratha, l'Admour de *Chomer Emounim*, nous enseigne que les termes en hébreu qui forment cette expression (אל תרגזו בדרך) ont la même valeur numérique que les mots ארבע ציצית (*Arba' Tsitsit* - les 4 *Tsitsit*) soit 873.

Car en effet, c'est une *Ségoula* que de tenir ses *Tsitsiot* pour réussir à vaincre la colère !

## Les lois du langage



Le '*Hafets Haïm* nous enseigne que si quelqu'un a dit du *Lachone Hara'* devant trois personnes et souhaite que ses propos ne soient pas répétés, il est interdit à chacun de les répéter.

Si l'un des auditeurs venait malgré tout à répéter ces paroles interdites, il resterait interdit aux autres d'en faire autant.



## On a tiré sur Mickey Mouse !

**Ce que Disney, icône occidentale, présente aujourd'hui comme la plus élémentaire des tolérances, peut être perçu comme un sacrilège aux yeux d'autres cultures.**

Walter Elias Disney est la personnification du rêve américain. Né au 20<sup>e</sup> siècle, en 1901, d'une famille typiquement *made in USA*, blanche, protestante, républicaine, il ouvre avec son frère Roy une compagnie de films d'animation.

Le genre en est encore à ses balbutiements et il se concentre sur les contenus pour enfants. Il invente à ce moment, aux alentours de 1928, une petite souris aux grandes oreilles, surnommée Mickey. La suite, on la connaît, c'est le début d'une légende...

La petite *Disney Company*, après des hauts et des bas, décuple ses revenus et en 1938, atteint la consécration avec la sortie de *Blanche-Neige*. La belle enfant aux cheveux noirs comme l'ébène rapportera 8 millions de dollars de l'époque (équivalent de 98 millions aujourd'hui) et sera le plus grand succès du cinéma jusqu'à la sortie d'*Autant en emporte le vent*. Suivront *Pinocchio*, *Fantasia*, *Dumbo* et *Bambi* (1942).

L'œuvre de Disney sera nommée 59 fois aux Oscars et couronnée par le prestigieux prix 22 fois. *Self-made man*, homme d'affaires de génie, il rebondira sur une idée grandiose : créer d'immenses parcs d'attractions pour toute la famille. *Disneyland* est né.

Bienvenue dans le monde du rêve, des paillettes, du *ice cream* et d'une certaine conception de ce que doit être notre *way of life*.

**La morale des uns fait l'immoralité des autres...**

Disney, on a le droit de ne pas aimer, mais l'homme et son œuvre ont irrévocablement marqué le 20<sup>e</sup> siècle. La marque *Disney*, avec *Levi's*, *Coca-Cola*, *Metro-Goldwyn-Mayer*, est un incontournable de notre civilisation.

Les détracteurs parlent de contenus linéaires, limite racistes, où jamais on ne voit un héros principal de couleur jusque dans les années 2000 (mis à part

le petit *Mowgli*). La morale est rigide, sans nuances et développe chez l'enfant un modèle de vie matérialiste, conformiste et hédoniste.

Aujourd'hui, la multinationale, à l'écoute de la critique et de l'air du temps, s'est d'ailleurs autocensurée en coupant des scènes de vieux films.

Dans *La Belle et le Clochard*, les méchants siamois aux yeux bridés qui ressembleraient trop à des asiatiques vont disparaître, de même que les noirs corbeaux chantant leur blues afro-américain dans *Dumbo*, dans des attitudes (et des couleurs) trop caricaturales.

Mais décidément, pas facile de contenter tout le monde, car parallèlement à cet ultra "précautionnisme" et à ce souci d'éviter à tout prix de froisser toute sensibilité ethnique,



l'empire *Disney* met les pieds dans le plat. Pas moins de 14 pays ont boycotté son dernier film, *Lightyear*, pour une scène totalement immorale à leurs yeux.

Ce que *Disney*, icône occidentale, présente aujourd'hui comme la plus élémentaire des tolérances, peut être perçu comme un sacrilège aux yeux d'autres cultures. Le fait que le contenu dérange des millions de spectateurs n'émeut pas la multinationale qui déclare qu'elle ne censurera pas la scène. Liberté et pluralisme obligent ! Le film ne sera donc pas projeté dans ces pays.

Le débat est ouvert car "l'affaire *Disney*" est en fait un symptôme. L'hyper-tolérance des uns ne peut qu'entrer en collision avec les conceptions éthiques des autres. Et si l'Occident veut se présenter comme le héraut de la morale absolue et imposer ses vues, il bute ici sur un paradoxe.

### **Le loup et l'agneau main dans la main...**

Déjà dans *Zootopia* sorti en 2016, les studios signent un manifeste politique et philosophique très engagé où, derrière les tribulations d'une charmante petite lapine et d'un renard, on veut nous dire à quoi doit ressembler la ville idéale du 21<sup>e</sup> siècle. Y vivrait une population diversifiée et pourtant cohabitant pacifiquement, ayant effacé tout ressentiment entre habitants. Cité tolérante où le loup et la brebis marcheraient main dans la main...

L'intention du film est bien sûr de dire qu'il n'existe pas de mauvaise nature mais seulement des préjugés, que les notions du mal sont subjectives et discutables. Il suffit de supprimer

les barrières raciales, éthiques, paritaires, pour déraciner la méchanceté et enfin vivre heureux. C'est l'illustration d'*Imagine* de Lennon, hymne béat à un monde idéal, sans frontières, sans guerres, sans religions, où l'homme soudain aime son frère, même si l'on ne comprend pas bien comment...

On se demande, dans cette approche, comment dorénavant on pourra mettre en garde nos enfants contre d'éventuels individus mal intentionnés.

Difficile de savoir si l'équipe *Disney* a voulu plaire en se mettant au goût du jour, ou si les créateurs eux-mêmes affiliés à certains mouvements progressistes très puissants aujourd'hui aux USA ont écrit des scénarios qui caressaient leurs vues idéologiques.

### **Au diable Cruella**

L'amour du prochain, la tolérance, l'acceptation des différences sont des piliers de l'humanité, mais ils peuvent aussi cacher une invitation à une dégringolade morale. Ne soyons pas naïfs !

Seule une référence morale absolue et transcendante peut nous guider dans ce labyrinthe, et nous permettre de déceler le faux déguisé en bien.

Et si l'on cherche des contenus pour nos enfants et petits-enfants, les histoires de nos Sages et de la Bible fourniront à leur âme tendre toute la nourriture nécessaire à son épanouissement.

*Au diable Cruella, Scar et Kaa le python : nous avons bien autre chose à proposer...*

*Jocelyne Scemama*

Dépression - Conflits parentaux - Solitude - Négligence - Harcèlement - Violence - Dépendance etc...



## La Ligne d'Écoute

Une équipe de Thérapeutes & Coachs à votre écoute du matin au soir de manière confidentielle et anonyme.



**01.80.20.5000** (gratuit)



**02.37.41.515** (gratuit)

[www.torah-box.com/ecoute](http://www.torah-box.com/ecoute)



## Deux mots magiques

**Personne ne doit être formé pour ramener une Néchama juive perdue. Les seules aptitudes requises sont d'avoir un cœur rempli d'amour et de ressentir la douleur de notre Père céleste qui attend le retour de Ses enfants.**

Il y a de longues années, lorsque j'ai créé l'organisme *Hinéni*, le concept de *Kirouv* (rapprocher les juifs au judaïsme) était inconnu. Le monde orthodoxe le considérait d'un œil désapprouvateur. "Vous perdez votre temps", me répétait-on de toutes parts. "Peut-être viendront-ils pour un jour, ou même pour quelques semaines, mais ils reprendront ensuite leur ancien mode de vie."

### Le *Kirouv*, envers et contre tout

Mais j'étais déterminée à me lancer dans la bataille. Encouragée par mon père, le Rav et Gaon Avraham Halévi Jungreis, et mon mari bien-aimé, le Rav Méchoulem Halévi Jungreis, nous consultâmes les géants en Torah de la génération, le Rav Moché et le *Rebbe* de Satmar, qui nous fortifièrent par leurs bénédictions. *Hinéni* devint une réalité. Les prédictions de tous les rabat-joies et pontifes s'étaient avérées fausses. Et aujourd'hui, grâce à D.ieu, le *Kirouv* est devenue une réalité imposante et bénie de la vie juive.

Un nombre incalculable de fois, j'ai rencontré des rabbins, des *Rabbanites*, des enseignants de Torah qui m'ont confié que leurs parents et grands-parents ont vécu leur toute première expérience spirituelle par le biais d'un programme de *Hinéni*, ou suite à un article que j'ai écrit dans *The Jewish Press* ou lors de la soirée au Madison Square Garden où j'ai lancé le tout premier événement de Torah. Grâce à D.ieu, non seulement les *Ba'alé Téchouva* ont transmis la Torah aux générations futures, mais ils occupent également des fonctions de direction. Toutefois, bien que le *Kirouv* soit devenu populaire et accepté, il reste encore



des défis à relever, l'un d'entre eux étant que le travail de *Kirouv* en soi est une entreprise limitée à des professionnels, et la plupart des gens ne le considèrent pas comme une obligation personnelle.

### Tous responsables de notre prochain

Or, la Torah a un point de vue différent sur cette question. Il y a quelques semaines, la *Paracha* nous a rappelé la Mitsva très importante de *Hachavat Avéda*, l'obligation de restituer un objet perdu à son propriétaire. Cette obligation s'applique non seulement à tout objet qui peut avoir été perdu, mais aussi, comme nous l'enseignent nos Sages, aux âmes juives qui se sont perdues.

Si nous prenons en considération la peine de notre Père céleste qui a perdu Ses enfants, comment pouvons-nous esquiver la responsabilité de les "ramener à la maison"? Certains prétendront qu'ils n'ont suivi aucune formation professionnelle de *Kirouv*, et qu'ils ne peuvent donc assumer une telle tâche. Mais de même qu'il n'est pas nécessaire d'aller à l'école pour rendre un objet perdu, personne ne doit être formé pour ramener une *Néchama* (âme) juive perdue. Les seules aptitudes requises sont d'avoir un cœur rempli d'amour et de ressentir la douleur de notre Père céleste qui attend le retour de Ses enfants.

### Jardinage en plein Chabbath

Mais est-ce vraiment réalisable? Pour vous le prouver, je vous livre une expérience personnelle qui indique qu'aucune connaissance spécifique n'est nécessaire.





Comme beaucoup d'entre vous le savent, je vis dans un quartier dans lequel 99% des résidents respectent le Chabbath. J'y ai emménagé peu de temps après le décès de mon mari bien-aimé, le Rav Méchoulem Halévi Jungreis. J'ai décidé de faire ce changement parce que deux de mes enfants y résident, et que, grâce à D.ieu, je peux passer le Chabbath avec eux.

Pour être honnête, je ne connais pas très bien mes voisins. Mes tournées de conférences me conduisent dans le monde entier, et je n'ai pas le temps de socialiser ; de plus, n'ayant pas de jeunes enfants, je n'ai pas l'occasion d'être en contact avec d'autres parents. Il y a quelques semaines, revenant à pied chez moi après le repas de Chabbath passé chez ma fille, je vis un homme faire du jardinage, une scène inhabituelle dans mon quartier. Je m'arrêtai pour lui souhaiter "Chabbath Chalom". Il me lança un regard ébahi, indiquant qu'il n'avait pas l'habitude d'être salué ainsi. La plupart des passants l'ignoraient. J'étais sur le point de partir, mais il se hâta de me rejoindre.

"Comment savez-vous que je suis Juif?", me lança-t-il sur un ton de défi.

"Nos Sages nous enseignent que les yeux sont les fenêtres de l'âme, votre âme m'a parlé", répondis-je.

Il fut pris de court.

"Quel est votre nom juif?", demandai-je.

"Its'hak ben David Hacoheh", répondit-il.

"Quel nom magnifique ! Its'hak, qui est monté sur l'autel et était prêt à sacrifier sa vie ! Its'hak, qui nous a enseigné le sens du sacrifice et vivait pour une mission plus noble... David, le roi d'Israël, qui a écrit des psaumes et ouvert notre cœur à D.ieu... David, qui a permis à notre peuple d'entonner des chants à D.ieu... David, qui a touché non seulement tous les Juifs, mais aussi toute l'humanité. Et, de plus", poursuivis-je, "vous êtes un Cohen, un descendant de la glorieuse famille de prêtres d'Aharon, qui a été choisi pour officier devant D.ieu et représenter le peuple juif. Comment pouvais-je ne pas reconnaître votre âme juive ?"

Ses yeux s'humidifièrent et je répétais : "Bon Chabbath !"

Deux petits mots qui peuvent éveiller une *Néchama* endormie... deux petits mots qui peuvent allumer une flamme, faire venir des larmes aux yeux et lancer un Juif sur le chemin du retour vers le Sinaï.

**Alors, la prochaine fois que vous passez à côté d'un frère juif, d'une sœur juive... prononcez ces mots magiques : "Chabbath Chalom !"**

*Rabbanite Esther Jungreis*

## N'ATTENDEZ PLUS !

Vous avez jusqu'au **samedi 31 décembre minuit** pour faire un don à Torah-Box et **BÉNÉFICIER D'UNE RÉDUCTION FISCALE EN 2023**

**Pour obtenir un reçu fiscal israélien (SEIF 46), vous devez réaliser votre don en shekels.**

 <p><b>Don par chèque</b> Envoyer un chèque à l'ordre de TORAH-BOX : TOV LI B.P 42041 69603 Villeurbanne Cedex</p>	 <p><b>Don par carte bancaire ou Paypal</b> <a href="http://www.torah-box.com/don">www.torah-box.com/don</a></p>	 <p><b>Don par virement</b> Titulaire du compte : TOV-LI Banque : LA BANQUE POSTALE N° de compte : 1627447M038 Agence : 01007</p>
---	---	--



## Posséder une statuette en forme d'éléphant

On m'a offert une miniature d'éléphant provenant d'Inde. Faut-il la garder ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

1. Il n'est pas interdit de posséder une sculpture représentant un éléphant.
2. L'interdiction est en vigueur pour une statuette représentant un être humain, un taureau, un aigle, un lion, le soleil ou la lune. *Madrikh Torani Léoumanout*, p. 39-45, *Taz*, passage 13 sur *Choul'han 'Aroukh - Yoré Déa*, chap. 141, *Pit'hé Techouva*, passage 5, *Tsits Eli'ézer*, vol. 9, réponse 44.

## Les 10 tribus se trouvent de l'autre côté du fleuve Sambatyon ?

Les 10 tribus disparues pourraient se trouver de l'autre côté du fleuve Sambatyon. Ce fleuve est-il une légende ou une réalité ?



Réponse de Rav Yehiel Brand

Le *Tanakh* rapporte que les 10 tribus furent exilées vers le fleuve Gozan (Rois II 17, 6). Selon le Talmud, ce fleuve s'appelle "Ginzak" (*Yébamot* 16b), et selon le Ramban (commentaire sur *Dévarim* 32, 26), ce fleuve serait le fleuve Sambatyon. Le cosmographe et géographe Rabbi Abraham Farissol (Ferrera, Italie, 1450-1526), dans sa lettre *Or'hot 'Olam*, l'identifie comme étant le fleuve du Gange en Inde. Nous constatons en effet que les noms Gozan, Ginzak et Gange sont proches l'un de l'autre. Selon le Talmud (*Sanhédrin* 94a), les 10 tribus se sont exilées vers les "montagnes de neiges", qui signifie probablement les montagnes au Népal, qui sont en effet derrière le Gange. Selon une certaine tradition, la tribu/people des Pachtoums se disent descendants des 10 tribus.

## Chmouel Hayak, un kabbaliste reconnu ?!

On me demande si je connais une personne se disant Kabbaliste, du nom de "Rav Chmouel Hayak" ? Il se dit élève du Rav Kadouri. Est-il reconnu ? Il tourne souvent sur Paris.



Réponse de Rav Yigal Avraham

Non, il n'est pas reconnu comme Rav ni comme kabbaliste dans le monde de la Torah et des érudits réputés. D'autre part, un kabbaliste n'a pas pour habitude de faire la promotion de ses propres "miracles" ou connaissances, ni sur un magazine ni sur les réseaux sociaux, et encore moins par ses propres soins. En outre, le Rav Azriel, véritable élève attiré du Rav Kadouri, ne connaît pas ce Chmouel Hayak, qui prétend pourtant être un élève du Rav Kadouri. Méfiance, donc !

## Un miroir brisé porte-t-il malheur ?

Est-ce qu'un miroir brisé chez soi porte malheur ou est-ce juste une superstition ?



Réponse de Rav Yehiel Brand

Non, ceci n'est qu'une superstition.

## Comportement à avoir envers son beau-frère

Comment ma sœur mariée doit se comporter avec mon mari qui est son beau-frère, en sachant qu'elle le considère comme un frère, alors que ce n'est que mon mari ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Il est vrai que votre mari est considéré le beau-frère de votre sœur, mais cela n'influe en rien sur toutes les restrictions mentionnées dans la *Halakha* ; que ce soit concernant les lois du *Yi'houd*, les lois régissant les discussions qu'ils peuvent engager, l'écouter chanter, etc. Votre sœur doit savoir qu'après tout, selon la *Halakha*, votre mari est considéré comme un étranger, car le seul lien de famille qu'ils ont est suite à votre mariage. *Gan Naoul*, vol. 1, chap. 7, *Halakha* 35, vol. 2, chap. 11, *Halakha* 36, vol. 3, chap. 13, *Halakha* 58.

## Ouvrir une nouvelle synagogue

Dans une ville où il y a déjà plusieurs synagogues, quelles sont les règles à respecter avant d'ouvrir une nouvelle synagogue ? D'un côté, certaines personnes ne vont pas du tout à la synagogue et la création d'une synagogue dans leur quartier pourrait leur permettre d'en fréquenter une, mais d'un autre côté, il y a le risque de dépeupler d'autres synagogues / *Minyanim*. Quel est l'avis de la *Halakha* sur ce sujet ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

1. Plus il y a de synagogues, mieux c'est.
2. Il ne peut y avoir de plus grands honneurs pour Hachem, le Créateur du monde.
3. Si l'ouverture d'une nouvelle synagogue permettra à de nouvelles personnes de s'y rendre et si les intentions des responsables sont pures, il faut en ouvrir sans plus attendre même si le nombre de fidèles des synagogues environnantes s'en réduira. *Maguen Avraham*, passage 23 sur *Choul'han 'Aroukh - Ora'h 'Haïm*, chap. 154, *Michna Beroura*, chap. 150, passage 2, *Iguerot Moché - Ora'h 'Haïm*, vol. 2, réponse 46.
4. Si l'ouverture de la nouvelle synagogue entraînera inéluctablement, la fermeture d'une autre synagogue, ce n'est pas une chose à faire. *Pisské Techouvot*, chap. 150, passage 4. Il faut alors contacter un Rav.
5. Le *Radbaz* [1479-1573] nous apprend [vol. 3, réponse 472] : il aurait fallu que tous les habitants de la ville / du quartier prient dans une même synagogue afin que l'honneur rendu à Hachem soit le plus grand et le plus impressionnant ! *Michlé* 14, 28. Mais étant donné que cela n'est pas toujours possible [manque de place, coutumes différents, humeurs "changeantes" et querelleuses, etc.], il est permis de construire plusieurs synagogues en fonction des "besoins".

Cacheroute · Pureté familiale · Chabbath · Limoud · Deuil · Téchouva · Mariage · Yom Tov · Couple · Travail · etc...



Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme)  
du matin au soir, selon vos coutumes :



01.80.20.5000 (gratuit)

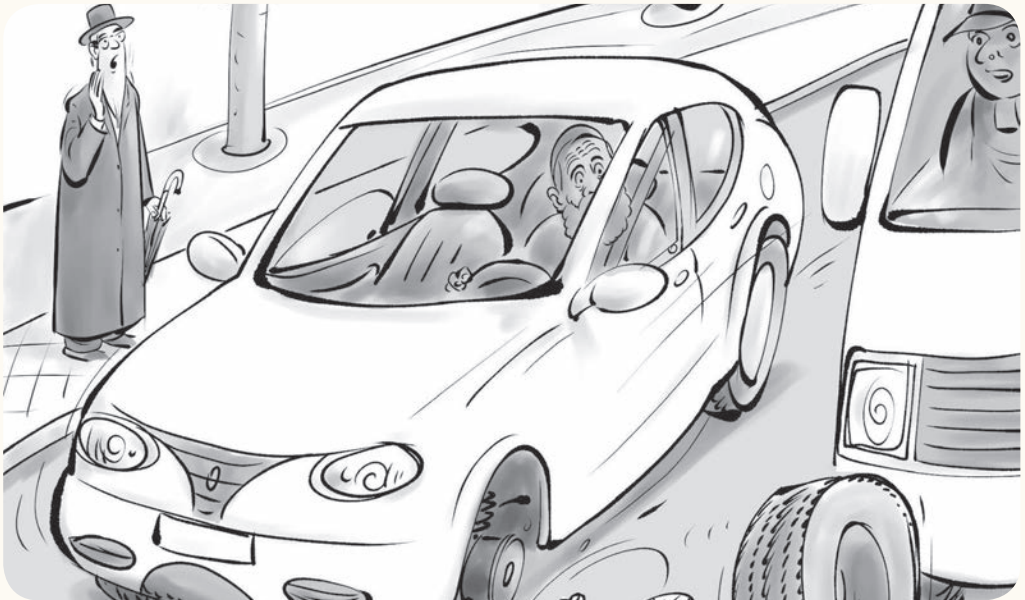


02.37.41.515 (gratuit)

[www.torah-box.com/question](http://www.torah-box.com/question)



## Une réparation dangereuse



Réouven donna sa voiture à réparer au garage de Chim'on. Le coût de la réparation s'élevait à 2000 shekels, et Réouven s'engagea à effectuer le règlement par virement bancaire.

À la fin de la réparation, Chim'on donna les clés à Réouven, et ce dernier quitta le garage au volant de son véhicule. Après avoir roulé un kilomètre sur l'autoroute, en plein freinage avant l'arrêt au feu rouge, subitement, une roue se détacha de son attache !

Par miracle, Réouven s'en sortit sain et sauf et ni lui, ni sa voiture ne subirent de dommages. Que s'était-il passé ? Lorsque Chim'on avait remis la roue en place, il n'avait pas vissé correctement les fixations qui tenaient la roue à la voiture.

Maintenant, Réouven refuse de payer la réparation, avançant que Chim'on n'a pas effectué son travail correctement et a mis sa vie en danger. Chim'on se plaint en excuses, mais réclame la totalité du règlement, argumentant : "La réparation n'était en rien liée aux roues de la voiture, mais elle a amélioré et optimisé le fonctionnement de votre voiture.

Puisque ni vous, ni votre véhicule n'avez subi de dommages, pourquoi ne me donneriez-vous pas mon salaire ?!"

Vers qui penche la loi ?



**Réponse du Rav Its'hak Zilberstein :**

Lorsqu'un garage finit une réparation et rend les clés au propriétaire du véhicule, il signifie par cela que son véhicule est prêt à rouler en toute sécurité. Le paiement du garagiste ne se fait que pour une réparation parfaite, lorsque tous les systèmes ont été réparés, et toutes les pièces remises à leur place de façon sûre et responsable. Dans notre cas, lorsque le garagiste a remis les clés à Réouven, il ne lui a pas rendu un véhicule en état de rouler, mais lui a remis les clés... de l'ange de la mort ! Or pour une "réparation" comme celle-ci, qui aurait pu se terminer en tragédie, personne n'est prêt à payer ne serait-ce qu'un centime !

Il faut encore s'interroger : dès lors que la roue a été remise à sa place, et que la voiture de Réouven a été réparée par l'intervention et

l'investissement de Chim'on, pourquoi Réouven refuse-t-il de payer pour cela ?!

On peut répondre ainsi : le *Choul'han Aroukh* explique (*'Hochen Michpat*, ch. 234) que dans le cas d'un homme qui vend à son prochain un aliment interdit par la Torah, par exemple de la viande non-Cachère, et qu'après avoir mangé la viande, l'acheteur a su qu'elle était interdite à la consommation, la loi est que le vendeur devra rendre son argent au client, car une consommation interdite d'après la Torah n'est pas considérée pour un Juif comme un profit, et il n'est pas prêt à payer ne serait-ce qu'un centime pour une nourriture pareille.

Rapportons cela à notre situation : aucun conducteur n'est prêt à recevoir un "service" qui risquerait de le tuer. De plus, Réouven peut dire à Chim'on : "Après m'avoir rendu si négligemment un véhicule qui a failli me coûter la vie, je ne tire aucun profit de votre travail, et d'après moi, vous n'êtes pas du tout un

garagiste sur lequel on peut compter !" Pour s'assurer que la voiture peut rouler en toute sécurité, Réouven devra se tourner vers un autre garagiste qui vérifiera le fonctionnement de la voiture. Précisons qu'il faudra tout de même payer les pièces et accessoires que Chim'on a utilisés pour réparer la voiture, si Réouven est intéressé à les conserver.

**En résumé :** Réouven n'est pas obligé de payer Chim'on pour la réparation de son véhicule, car il peut dire que la réparation de la voiture revient selon lui à un "endommagement", sachant que Chim'on a négligé son travail et a risqué la vie des personnes voyageant dans le véhicule.

*Rav Its'hak Zilberstein*

*Pour égayer votre table de Chabbath, commandez sans plus attendre les livres Ahat Chaalti, volumes 1, 2 et 3 au : 02.37.41.515 ou [www.torah-box.com/editions/](http://www.torah-box.com/editions/)*



**VOTRE RETRAITE FRANÇAISE**

UNE PRE-ETUDE DE VOTRE DOSSIER AVANT DE VOUS ENGAGER AVEC NOUS

La retraite commence à 62 ans

**Vous avez exercé une activité en France ?**

"Nous vous assistons complètement jusqu'à l'obtention de tous vos droits à retraite"

Si vous êtes déjà retraité(e) du régime français et vous rencontrez des problèmes de toute nature.

**Nous vous aidons à régler tous ces problèmes**

**Nos services :**

- Pension de réversion
- Bilan Retraite
- Obtention de la nationalité Française

[www.optimum-retraite.net](http://www.optimum-retraite.net)

**054 494 72 41**



**BAIL À CÉDER**

**Concrétisez facilement votre rêve de restauration en Israël !**

**RESTAURANT CLÉ EN MAIN**

**tout équipé en plein Jérusalem !**

- Terrasse
- Emplacement central
- Prix avantageux

Cession du bail commercial et des équipements.

**Renseignements ☎ 058 657 74 33**



## Soupe aux champignons

Après les mets frits de 'Hanouka, une recette de soupe aux champignons, oignons et poireaux, qui convient à l'ambiance hivernale de cette semaine.

### Ingrédients

- 3 oignons blancs
- 2 gros poireaux
- 3 gousses d'ail
- 2 paniers de champignons
- ½ verre de cornflour ou maïzena
- ¼ de verre d'huile d'olive
- 250 ml de crème fraîche (soja pour la version Parvé)
- Sel
- Poivre
- Noix de muscade
- 2L d'eau
- Oignon vert haché finement et champignons émincés pour la décoration



 Pour 6 personnes

 Temps de préparation : 1 h

 Difficulté : Facile

 Parvé ou 'Halavi



### Réalisation

- Couper les oignons, les poireaux, l'ail et les champignons en fines lanières.
- Dans une grande casserole, chauffer l'huile et faire revenir l'oignon, l'ail et le poireau jusqu'à ce qu'ils soient dorés.
- Ajouter les champignons et les faire revenir jusqu'à ce que le liquide soit réduit.
- Bien assaisonner avec du sel, du poivre et de la muscade moulue (goûter et assaisonner correctement).
- Verser de l'eau bouillante dans une casserole et faites cuire jusqu'à ébullition.
- Ajouter la maïzena diluée dans ¼ de verre d'eau froide. Bien mélanger.
- Cuire une quarantaine de minutes à feu doux puis ajouter la crème.
- Cuire encore dix minutes.
- Servir la soupe dans un bol, décorer d'oignons verts hachés, de champignons émincés et d'un peu de fromage râpé.

Bon appétit !

Murielle Benainous

 murielle\_delicatesses\_

 **EVENEMENTS**

 **Torah-Box**

**ENTRÉE GRATUITE**

*Le rendez-vous des Femmes*  
**GAËLLE BERDUGO**

**RAMAT SHARET**

**DONNER À SES ENFANTS**  
*des forces pour la vie !*

**Atelier en 4 cours  
les mardis à 20h45**

**Mardi 10 janv.**

**Mardi 17 janv.**

**Mardi 24 janv.**

**Mardi 31 janv.**

**Synagogue Zkhout Avot** 3 re'hov Perets Bernstein JÉRUSALEM

Renseignements  053 360 45 19 

 **REFOUA-CHELEMA**  
POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

**Prions pour la guérison complète de**

**Jacqueline  
bat Victoria**

**Haim Ya'akov  
ben 'Haya  
Malka**

**Isaac  
ben Nouna**

**Hanna  
bat Julie**

**Milan  
ben Madison**

**Ethan  
ben Ilana**

**Ilana  
bat Rahel**

**Noam  
ben Naomie**

**Rahel  
bat Laila**

**Messaouda  
Marlène Haya  
Hanna Mia  
bat Ida Dora**

**Hai  
bat Laila**

**Danielle  
Hadassa  
Messaouda bat  
Khemaisa Haya**

**Yosfef  
ben Malka**

**Ethel Shira  
bat Rivka**

**Aurélie Orly  
bat Myriam**

**Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom**  
[www.torah-box.com/refoua-chelema](http://www.torah-box.com/refoua-chelema)



**Editions Torah-Box**  
présente

**A LA DÉCOUVERTE DU  
BETH HAMIKDACH**



116p

Le Beth Hamikdash, est le cœur de nos prières plus de deux millénaires pourtant après sa destruction.

Pour autant, connaissons-nous vraiment l'histoire du Temple ? Quelle était son architecture, quels ustensiles étaient utilisés ? Grâce au pouvoir de l'illustration, le lecteur ressentira en son for

intérieur la perte immense du Beth Hamikdash. Ce livre vous accompagnera au quotidien dans vos responsabilités pour apporter votre pierre unique dans la refondation du troisième édifice, qui lui sera définitif

**Commandez dès maintenant !**

**1** Internet (carte bancaire) [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)

**2** Téléphone 01.80.91.62.91 (France) - 077.466.03.32 (Israël)

DU 31 JANVIER AU 2 FÉVRIER 2023

VENEZ FAIRE LE PLEIN D'ÉNERGIE

# Séjour

pour femmes à Eilat

Mesdames  
le rythme est effréné?  
Besoin d'une pause?

Pour la deuxième fois consécutive, Torah-Box a le plaisir de proposer à son public féminin un séjour multivitaminé à l'hôtel Dan Neptune d'Eilat du mardi 31 janvier au jeudi 2 février!  
Au programme pour vous mesdames : concerts, soirées musicales, zumba, ateliers, piscine, spa, massages, repos et surtout : de la Détente !  
Coupez l'hiver et faites le plein d'énergie, rien qu'entre copines !

GLATT KOSHER  
RER  
דוב אליהו רוטנברג שליט"א  
RABBI ELIJAHU ROTENBERG  
גלאט למחזורין מן המהדרין

Repas  
gastronomique

Chambres  
spacieuses

Concerts  
& soirées

Zumba  
& Pilates

Ateliers  
de décoration  
de fruits

Spa &  
massages

DAN NEPTUNE  
3 jours - 2 nuits  
**1290<sup>₪</sup>**  
par personne en chambre double

Réservez en ligne sur :  
[torah-box.com/evenements](http://torah-box.com/evenements)

Informations & Réservations : 🇫🇷 01.80.20.50.02 🇮🇱 02.372.09.55 🇯🇴 +972.58.409.22.78

Perle de la semaine par Torah-Box

"Dans une démocratie, le peuple fait la loi. Dans la Torah,  
la loi fait le peuple." (Rav Chimchon Raphaël Hirsch)